



# ATELIERS/WORKSHOPS

## Activités pour enfants

### Children's Day

#### 11/22/2019

#### CHASSE AU TRÉSOR VNT

Vous devez répondre à 25 questions tout en visitant le Village. Avec votre équipe, il va falloir soit chanter ou danser pour pouvoir remplir votre feuille. Amusez-vous et rayonnez votre *Joie de vivre!*

Nous vous demandons de vous inscrire pour cette activité. Vous devez compléter la Chasse au trésor selon votre horaire de temps et nous voulons que toutes les classes y participent

#### VNT SCAVENGER HUNT

Answer the series of 25 questions. As you visit the Village, seek out the answers, perform the special song or dance. Together with your friends, fill in the Scavenger Hunt Page. Have a great time and celebrate the day! Submit your answer forms at the VNT Information Kiosk on the corner of Armstrong and Whitewood.

We are asking that you register for this activity. It will be competed on your own time, but we want to ensure that each class is involved in an activity.

#### CHEVALIERS ET DUELS D'ÉPÉE

Les élèves pourront apprendre la base du combat à l'épée tout en mettant l'accent sur la concentration et un comportement de politesse. Roger Sumner est un écrivain professionnel, un acteur et un enseignant qui a étudié le maniement de l'épée depuis déjà 30 ans. Les jouets sont fabriqués à la main pour éliminer le risque de blessure et afin de leur donner un air vraisemblable.



#### KNIGHT STREET DUELS

While the class demonstrates real swordplay, the students will have the opportunity to learn some basic self-defence skills. The workshop emphasizes maintaining focus and courteous behaviour. Roger Sumner is a professional writer, actor and teacher who has studied swordplay for almost thirty years. He lives in Haileybury with a mermaid princess and their superhuman daughter. All allegations of piracy are probably true. All toys are hand crafted to simulate reality and eliminate risk.

#### CONTES ET LÉGENDES

La magie d'une histoire vous apportera dans le temps de vos ancêtres. Quatre conteurs vous feront revivre la vie d'antan par l'entremise des traditions familiales des peuples indigènes, des explorateurs et des cultivateurs.

#### STORY TELLING

Be taken away with the magic of a story! Four experienced story tellers will take you along on a journey to the past to revisit family traditions of the indigenous communities, as well as explorers and farmers.





### **CORDONNIER**

Venez rejoindre le fabricant de bottes et chaussures (oui un vrai fabricant de chaussures et de bottes) Matthew Johnson et sa partenaire Dana, de Poor Boy Soles Bespoke Shoe Co. Profitez d'une conversation sur la fabrication de chaussures et de bottes à travers l'histoire, puis apprenez à faire votre propre mini chaussure.

### **SHOEMAKER**

Come join shoe and boot maker (yes a real shoe and boot maker) Matthew Johnson and partner Dana from Poor Boy Soles Bespoke Shoe Co. Enjoy a talk about shoe and boot making throughout history and then learn how to make your very own mini shoe.

### **CURLING**

Le curling connaît une popularité grandissante auprès des jeunes. Le Centre Horne Granite Curling Club est renommé pour avoir des joueurs de calibre d'âge varié. Le centre accueille régulièrement des tournois de curling local ainsi que provincial. Des bénévoles du Centre Horne Granite vont partager les éléments de base de ce sport avec les nouveaux venus et organiser des joutes pour les initiés.



**\* Les élèves devront apporter des espadrilles propres pour aller sur la glace. Aucun soulier de rue ne sera permis sur la glace.**

### **CURLING**

Curling is a very popular winter sport in our region. Our local curling club is well represented within the Northern Ontario curling community from our youth players up to our Master curlers, all while hosting local and provincial bonspiels. We appreciate the Horne Granite Curling Club volunteers who will share sport basics with new curlers and set up games for those with experience.

**\* Students must bring clean running shoes in a separate bag. No street or 'just worn' shoes will be allowed on ice surface.**

### **DÉCORATION DE NOËL - BOIS de GRÈVE**

En utilisant du bois de grève flotté, beaucoup de brillants, de minuscules pompons et de petites perles, on va créer une décoration de Noël. Créer un ange ou conifère ou feuillu.

### **CHRISTMAS ORNAMENT - DRIFTWOOD**

With the use of driftwood, and lots of sparkles, tiny pom-poms, and beads, create an interesting ornament for the holidays. Make an angel or one of a variety of trees.



## DÉCORATION DE NOËL -

Créez un trésor pour votre arbre avec ce bonhomme de neige fondant qui illuminera votre arbre.

## CHRISTMAS ORNAMENT - MELTING SNOWMAN

Create a tree treasure! This melting snowman will light up your tree.



## FABRICATION D'UN CANOT D'ÉCORCE

Karl Chevrier partagera ses connaissances ainsi que des anecdotes intéressantes au sujet des coureurs de bois et l'histoire de la construction d'un canot de voyageur.

## CANOE DEMONSTRATION

While sharing stories of the early traders, Karl Chevrier will explain the history, materials and the challenges of building a voyageur canoe.

## FORGERON

David Plan est un forgeron local et il a généreusement accepté de se joindre à nous cette année. La forge était considérée comme un art mécanique de base au début de la colonisation. Le forgeron du village était habile à fabriquer divers outils, objets ménagers et machines. Ils ont surtout fait des travaux de maréchal-ferrant.



## BLACKSMITH

David Plan is a local blacksmith and he has generously agreed to join us this year. In days of old, blacksmithing was considered a staple mechanical art in developing towns. The village blacksmith was skilled in making various tools, household objects and machinery. Many were also occupied in farrier work.



## CUBE DE NOËL ORIGAMI

À l'aide de papier de Noël spécialisé, vous allez créer un beau cube pour cacher un trésor ou un cadeau. Le cube fera une excellente décoration de Noël. L'Origami nous permet de transformer une feuille de papier carrée plate en une sculpture par le pliage.

## ORIGAMI CHRISTMAS CUBE

Using specialty Christmas paper, you will create a beautiful cube to hide a treasure or gift. The cube would make an excellent Christmas ornament as well. Origami transforms a flat square sheet of paper to a finished sculpture through folding.

## GLAND DÉCORATIF

L'histoire du gland remonte à l'Égypte ancienne et à l'époque biblique. Il trouve son chemin sur les vêtements, les couvertures, les tapis et les auvents. Aujourd'hui, vous trouverez des glands partout. Retrouvez-vous ici pour faire un gland décoratif ou deux avec Bea Demarce (The Match Factory) et amis !



## DECORATIVE TASSELS

The history of the tassel goes back to ancient Egypt and the biblical times. It found its way on garments, blankets, rugs, and canopies. Today you find tassels everywhere. Find yourself here to make a decorative tassel or two with Bea Demarce (The Match Factory) and friends!



## JEUX VARIÉS

Durant vos temps libres, vous pouvez vous distraire avec les jeux variés sur le site.

## GENERAL GAMES

There are a variety of great games for the students to enjoy on site...

## JEUX VARIÉS ET DÉCORATIONS DE NOËL

La Temiskaming Church vous guidera dans le mini sentier de ski à 4 en plus de vous aider à créer 2 genres de décorations Noël.

## GENERAL GAMES AND CHRISTMAS ORNAMENTS

The Temiskaming Church will help you navigate the 4-person mini ski trail. At this activity you may create one of 2 different Xmas decorations.



## LANCER DE LA GALETTE

Grâce à l'aide de l'équipe de Haileybury Dental, vous pourrez lancer la galette de bois dans des paniers plus ou moins grand et vous mériter une surprise.

## COOKIE TOSS

With the help of the Haileybury Dental team, you can throw the wooden cookies into larger or smaller baskets and perhaps win a surprise.

## LA VIE D'UN COUREUR DE BOIS

Les membres du ACCLT vous racontent des histoires sur la vie d'un coureur de bois. Ce groupe interprète le rôle de coureurs de bois depuis de nombreuses années et connaît le mode de vie de fond en comble. Examinez du silex, essayez de soulever leur ballot, ainsi que plusieurs autres faits intéressants.

## THE LIFE OF A VOYAGEUR

Members of ACCLT will capture your interest with stories of the life of a Voyageur. The members of this group have been impersonating Voyageurs for many years and have in depth knowledge of what life was like for them. See a flintlock, try to pick up a pack they carried...just some of the things you will discover. Join them!



## MAGICIEN PHILIPPE THÉRIAULT

Philippe Thériault, illusionniste prestidigitateur, sera au Village Noël les 22-23 novembre. Résolu à impressionner jeunes et moins jeunes, le talentueux magicien révélera que l'art de la magie, comme beaucoup de choses, ne peut être expliqué que par l'intelligence... mais aussi par les émotions!  
En 2016, il est sacré « Champion canadien junior de la magie ».

## MAGICIAN PHILIPPE THÉRIAULT

Philippe Thériault, a prestidigitator illusionist, will be at the Village Noël on November 22-23. Determined to impress young and old, this talented young magician will reveal that the art of magic, like many things, cannot only be explained by intelligence... but also through emotions!  
In 2016, he was crowned "Canadian Junior Champion of Magic."

## PIÈCE DÉCORATIVE DE NOËL

Eileen Fisher et ses amis vous aideront à concevoir une petite pièce maîtresse de table. À l'aide de rubans, boucles et de branches, votre décoration apportera une touche de Noël à votre table familiale.

## CHRISTMAS CENTREPIECE

Eileen Fisher and friends will help you design a small table centerpiece. Using ribbons, bows and boughs, your decoration will bring a Christmas touch to your family table.



## PIÈGEAGE

Doug Adams, un trappeur expérimenté de Temagami qui ravira tous avec l'histoire et des contes et histoires de piègeage. Admirez les fourrures d'une variété d'animaux.

## TRAPPING

Doug Adams, an experienced trapper from Temagami, will delight all with the history and stories of trapping. Admire the furs of a variety of animals.



### **PEINTURAGE DE MINI PAGAIE**

Peignez une pagaie miniature sous la direction artistique de Cal Knight et Greg Dunn.

### **PADDLE PAINTING**

Paint a miniature paddle under the artistic guidance of Cal Knight and Greg Dunn.

### **PRÉSENTATIONS MUSICALES**

Nous avons quatre merveilleux musiciens locaux qui partageront leur talent. Vous serez invité à participer à ce temps joyeux avec des chansons de ce temps festif. Joignez-vous à Daniel Allaire, Linda Henry, Robyn Dewar et Steve Benoit. Les heures exactes pour les musiciens seront fixées en fonction de leur disponibilité.



### **MUSICAL SHOWS**

We have four wonderful local musicians who will share their talent. Part of this joyous time will be participating in sing-a-long songs. Join Daniel Allaire, Linda Henry, Robyn Dewar or Steve Benoit. Exact times for the musicians will be set based on their availability.

### **TAMBOURS MINATURE**

Les tambours sont symboliques du rythme de vie. Participez à cette activité et construisez votre tambour miniature pendant tout en apprenant davantage sur sa signification.



### **MINATURE DRUMS**

Drums are symbolic of the rhythm of life. Join this activity and build your miniature drum while you learn more of its significance.

***Please have enough supervisors and do try your "hands and arms" at the Rag Pull or Tug-of War which are both located at the CIBC corner.***



**Deb Murray**

*Coordonnatrice d'activités scolaires /  
School Activities Coordinator*

Tel. 705-672-5145 Cell: 705-676-7153

Courriel/Email: [debmurray@fibreop.ca](mailto:debmurray@fibreop.ca)